



UDK:811.133.1

RHETORICAL QUESTION AND ITS USE IN SIMPLE SENTENCES

Xasanboyeva Nafisa Olimjonovna

Andijon davlat chet tillari instituti,

Fransuz tili nazariyasi va amaliyoti kafedrasida o'qituvchisi

E-mail: xasanboyeva79@inbox.ru

Tel :97 999 16 06

Abstract

This article examines special types of rhetorical questions that differ in their structure from property questions. Rhetorical questions are those that are not questions, but messages. Having a special shape, they are widely used in reports, speeches, lectures and scientific works.

Key words: *rhetorical question, interrogative intonation, informative construction, non-informative construction.*

RITORIK SAVOL VA UNING SODDA GAPLARDA QO'LANILISHI

Annotatsiya *Ushbu maqolada oddiy savollaridan tuzilishi jihatidan farq qiluvchi ritorik savollarning maxsus turlari ko'rib chiqiladi. Ritorik savollar biror narsadan xabar beruvchi va javobini o'z ichiga oluvchi, maxsus shaklga ega bo'lgan mahsus savol turidir, ular ma'ruza, nutq, ma'ruza va ilmiy ishlarda keng qo'llaniladi.*

Tayanch so'zlar: *ritorik savol, so'roq intonatsiyasi, ma'lumotli konstruktsiya, ma'lumotsiz qurilish, ta'sirchanlik, rag'batlantirish, taqdimot, kinoya, taqlid, norozilik, salbiy – axloqiy.*

РИТОРИЧЕСКИЙ ВОПРОС И ЕГО УПОТРЕБЛЕНИЕ В ПРОСТЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

Аннотация

В данной статье рассматриваются особые типы риторических вопросов, отличающиеся по своей структуре от собственности вопросов. Риторические вопросы, это те вопросы, которые представляют собой не вопросы, а сообщения. Имея особую форму, они широко используются в докладах, выступлениях, лекциях и научных работах.

Ключевые слова: *риторический вопрос, вопросительной интонацией, информативные конструкция, неинформативные конструкция, аффективность, побудительные, презентативные, иронию, подражание, протест, отрицательно – этическую.*



Введение. Особый тип вопросительных предложений образует так называемые риторические вопросы, которые отличаются по своей структуре от собственно вопросов. Риторические вопросы — это предложения, имеющие форму вопросительного предложения, но не имеющие вопросительного содержания. Таким образом, риторические вопросы содержат утверждение в форме вопроса и не требуют ответа от собеседника.

Часто на риторический вопрос дает ответ сам говорящий, вследствие чего утверждение приобретает оттенок неоспоримости, например: - Qui pourrait accepter cette proposition?

- Personne ne pourrait l'accepter.
- Comment répondre à une question si stupide?
- Il est impossible d'y répondre
- Truand?
- Truand. /HDP, p.110/
- Dans l'âme?
- Dans l'âme. /HDP, p.110/

В связи с тем, что риторические вопросы, представляют собой не вопросы, а сообщения, имеющие особую форму, они широко используется в докладах, выступлениях, лекциях, научных работах.

В монологической научной и художественной речи, где вопрос и ответ принадлежат одному и тому же автору, обнаруживается смысловое единство вопроса и ответа. Необходимость обращения к содержанию ответа возникает, в частности, из-за многозначности многофункциональности вопросительных местоимений и наречий [2].

Например, *Où est mon avantage? - perdu dans un cas? battu dans l'autre?*

Рассматриваемый изолированно от ответа вопрос *Où est mon avantage?* является достаточно общим и многозначным: с его помощью может запрашиваться информация о пользе и о вреде происходящих событий. Ответ, в данном случае, представлен предложением в вопросительной форме, так называемым «встречным вопросом» и сообщает возможность негативных последствий для субъекта высказывания *perdu dans un cas? battu dans l'autre?*. Следует обратить внимание на то, вопросительное наречие *Où* означает вопрос о месте, о локализации предмета. Но в данном случае, при обращении к авторскому ответу становится очевидно, что вопрос *Où est mon avantage?* задан о местонахождении преимуществ, а об их сущности, каковыми они будут для автора вопроса. Действительно, в ответе автор сообщает, что ничего хорошего, кроме туманов (в лучшем случае) или виселицы его не ожидает. Следовательно, смысл вопроса заключается в следующем: *Какие последствия меня ожидают в результате происходящего?*

В художественной литературе риторические вопросы служат средством особой выразительности:



- Qui osera renoncer a cette proposition?

- Personne.

В отличие от обычных вопросов, риторические вопросы характеризуются не чисто вопросительной интонацией, а вопросительной интонацией переходящей в восклицательную [1].

- **Анализ литературы.** Для исследования проблема нериторических вопросительных конструкций органически связана с проблемой риторических вопросительных

конструкций и неинформативного структурного типа вопросительных предложений послужили произведения художественной литературы XIX и XX веков, таких как Н.И.Васильева, В.Гюго, Ш. Балли, А. Реншон, Р.А. Будагов, Илия Л.И. и др.

- **Методология исследования.** В статье использованы элементы дистрибутивного и трансформационного анализа вопросительных предложений. Вопросительно-риторические предложения являются одним из преимуществ актуальных задач современной языковых единиц в роли коммуникации выражающийся предложениями с инверсированным порядком слов.

Анализ и результаты. Нериторические представляют собой часть парадигмы вопросительного предложения - информативные и неинформативные конструкции, в реализации которой решающую роль играет противопоставление неосведомленность - осведомленность говорящего. К информативным конструкциям относятся вопросительные конструкции, цел установкой которых является получение той или иной информации. К не информативным относятся конструкции, которые преследуют цель не получить, а передать какую-либо информацию; либо её эмоциональное утверждение или отрицание, либо мягкое повеление или категорическое требование, либо эмоциональную реакцию на сказанное.

Информативная конструкция:

Tu viens, non? As - tu compris? **Неинформативная конструкция:**

Est-ce qu'on parle ainsi à un pere?

Tu tiendras-tu tranquille?

Обращаясь с нериторическими вопросами, говорящий совсем не предполагает получить какие-то сведения от слушателей, но стремится либо выразить какую-то свою эмоциональную реакцию, либо побудить слушателей к какому-то действию.

В зависимости от целевой направленности можно различить три разновидности нериторических конструкций: аффективные, побудительные, презентативные.

Аффективные конструкции, мы имеем в том случае, когда, с точки зрения Ш.Балли, эмоциональные элементы, сопутствующие выражению вопроса, в



определенных лексико-синтаксических условиях развиваясь, становятся доминирующими.

Аффективными конструкциями могут быть предложения монологической речи с подтекстом:

Je m'etonne, j'admire, je suis fier, etc.

Например, конструкции:

Qu'est - ce que je fais la ?

в которых выражается недоумение, досада:

Qu'a-t-on fait de ce charmant petit clocher qui s'appuyait sur le point d'intersection de la croisée? /HDP, p.134/

Comment faut-il donc être pour vous plair? /HDP, p.124/

Et moi, dit-il, qu'est-ce je suis donc? /HDP, p.124/

Est-ce que ces drôles sont dans un bénitier, qu'ils font ce bruit d'enfer? /HDP, p.50/

N'était-ce rien que d'exercer haute et basse justice, droit de tourner, de pendre et de trainer, sans compter la menue juridiction en premier ressort sur cette vicomté de Paris, si glorieusement apanagée de sept nobles bailliages? /HDP, p.239/

Qui a bêtement scellé ce lourd anachronisme de pierre dans le pavé carlovingien de Hercandus? /HDP, p.134/

Quelle secrète pensée faisait sourire sa bouche avec tant d'amerture au même moment où ses sourcils froncés se rapprochaient comme deux taureaux qui vont lutter?/HDP, p.201/

Mais à ce point de ne plus croire à la science? /HDP, p.211/

Qu'est-ce que je dis là? /HDP, p.212-213/

Qui en doute? /HDP, p.212-213/

Аффективными могут быть конструкции диалогических единств так называемые повторы, стилистическая функция выражения которых экспрессивно окрашенной реакции на сказанное. Конструкции данной рубрики могут иметь в своем составе наречные и местоименные частицы и междометия.

Например: Cinquante, ce n'est pas beaucoup, mais cent c'est énorme.

-

Oh...

Enorme!

Аффективные конструкции могут представлять собой междометные слова-предложения.

Например: Topaze: - Et tu ne sais pas tout. Tout à 1'heure elle m'a positivement relacé.

Как в морфологической, так и в диалогической речи употребительны аффективные конструкции, содержащие:

а) иронию, подражание, протест

-Ça ne fait rien. Dites un chiffre.

б) отрицательно - этическую оценку того, о чем говорится, например:

- Mais qu'est-ce que c'est que ce galvade mal eirmouche.



Как для всего неинформативного типа вопросительных предложений, для аффективных конструкций характерна конструкция какого-то факта, вызывающего эмоциональную реакцию, но в отличие от риторических конструкций прямую, а не обратную конструкцию, в них наблюдается соответствие между формой и содержанием в плане утвердительности и отрицательности.

Положительно оформленный аффективный вопрос соответствует положительному факту, и отрицательно оформленный-отрицательному факту.

В отношении порядка слов аффективный вопрос отличается от **презумптивного: моделями аффективных конструкций является не только N+ V** (*Et qui eût dit au bon père quand il passait sous le pont de Tinquieux au fil de l'eau, en chantant dans sa barque, qu'un jour a chère petite Paquette passerait aussi sous ce pont-là, mais sans chansons et sans bateau? /HDP, p.268/. Est-ce une raison, parce que tu nous a ennuyée ce main, pour ne pas être pendu ce soir? /HDP, p.108/*) или Ninf-N + V (*Et quand vous saurez lire, demanda le compère, ferez-vous de l'or? /HDP, p.212-213/*), но и V + N или Ninf-V + N: *T'en iras-tu, souterelle d'Egypte? /HDP, p.79/*.

Quel pli avait-elle contracté, quelle forme avait-elle prise sous cette enveloppe nouée, dans cette vie sauvage? /HDP, p.186/

D'où lui venait ce large front chauve, cette tête toujours penchée, cette poitrine toujours oulevée de soupirs? /HDP, p.201/

Pourquoi son reste de cheveux était-il déjà gris? /HDP, p.201/

Quel était ce feu intérieur qui éclatait parfois dans son regard, au point que son œil ressemblait à un trou percé dans la paroi d'une fournaise? /HDP, p.201/

Так аффективная конструкция равнозначна по смыслу предложению:

Fichez -moi la paix!

Прежде чем закончить описание аффективных конструкций, представляется целесообразным отметить, что в современном французском языке существует масса аффективных фразеологизмов, которые являются, по выражению Ш. Балли «вместилищем чувств» [3].

Так, Qu'est - ce que vous dites là?

Становится общепринятым оборотом, выражающим изумление:

Que faire? Que voulez - vous?

Vraiment? dit jeune fille. /HDP, p.29/

Qu'est- ce donc que cette espèce de tréteau avec quatre pantins bariolés dessus et quatre autres en bas? /HDP, p.49/

Qu'est-ce donc, que cet homme à souquenille noire et à pôle figure? /HDP, p.49/

Qu'est-ce que cette grimace-là? /HDP, p.57/

Comment, monsieur, reprit-elle, vous avez tout mangé? /HDP, p. 290-291/

Qu'est-ce que c'est, reprit Mahiette, que sœur Gudule? /HDP, p.258-259/



Comment! demanda Mahiette, cette pauvre femme à qui nous savez-vous ainsi, rien qu'à les voi? /HDP, p.258-259/

- оборотами, выражающими смирения, покорность судьбу...

клише, выражающим неуверенность:

Qui sait?

Pour ta défense? /HDP, p.107/

Catalogne? c'est possible. /HDP, p.266-267/

Comment faire pour la réveiller? /HDP, p.273-274/

Sujet du royaume d'argot? /HDP, p.110/

- обороты, выражающие сомнение:

Vous croyez?

или выражающие уверенность:

Pourquoi pas?

- выражающие недоумение, негодования

Tu es fou. Es-tu quelque chose comme cela? /HDP, p.107/

Comment faut-il donc être pour vous plaire ? /HDP, p.124/

Oh! dit-elle, est-ce que les sorcières auraient métamorphosé ma fille en cet animal effroyable? /HDP, p.266-267/.

Entends-tu, maraud? /HDP, p.247/.

Alors tu seras pendu. Comprends-tu? /HDP, p.112/.

Que me veut ce drôle? /HDP, p.44/.

Tu ne vois pas que j'en suis? /HDP, p.44/.

Pour qui me prends-tu, l'ami? /HDP, p.110/.

Quel argot de juif de Hongrie nous chantes-tu là? /HDP, p.110/.

Et quelle autre pensée veux-tu que j'aie eue? /HDP, p.121/.

A quoi bon avoir cassé cette pauvre cruche? /HDP, p.121/.

Et tu me jures que tu ne lui as pas touché? /HDP, p.321/.

Презентативные конструкции — это стереотипные вопросительные предложения, которые полностью потеряли свое грамматическое значение вопросительности. А. Раншон утверждает, что «письменный язык им отказал в вопросительном знаке, а устный в вопросительной интонации» [4]. В такого рода конструкциях не выражается ни намерения выяснить нечто, ни желания сообщить о чем-то, никакой — либо эмоции, лишь стремления обратить внимание собеседника на тот или иной факт.

Ça peut durer longtemps, tu sais?

Voulez - vous dans la vie il n'y a pas de solution?

А.Раншон относит к данному вопросительному типу автоматизированный оборот n'est-ce pas который он именуется «вопросительной морфемой» [5]

Tu vois bien les lieux, n'est-ce pas?

Tout a fait bien, n'est-ce pas, mère?

N'est-ce pas l'hôtel où est enclos le jardin de la Zingère du Louvre? /HDP p.299/



N'est-ce pas Louis XIV accomplissant le vœu de LouisXIII? /HDP p.134/

N'est-ce pas une de ces bohémiennes qui sont arrivées l'an passé, par la porte Gibard? /HDP, p.301/

- **Вывод.** Таким образом, очевидно, что в аффективных конструкциях риторических предложениях можно отметить равнозначные по смыслу предложения.

А презентативные конструкции утратили свое лексическое и грамматическое значение и превратились в разговорные клише. С их помощью лишь акцентируют внимание собеседника, по выражению В.В.Виноградова, «вовлекают то лицо, к которому обращена речь и круг желательных, или нужных говорящему модальных оттенков и квалификации» [6].

Как вывод можно сказать, вопросительно-риторические предложения преимущественно выражаются предложениями с инверсированным порядком слов. Совершенно иная картина наблюдается среди вопросительно побудительных предложений - здесь преобладают неполные односоставные конструкции, что, возможно, объясняется их отличной коммуникативной установкой и прагматической целенаправленностью.

ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Н.И.Васильева. «Синтаксис простого предложения в современном французском языке», М. 1983г.
2. N.Xasanboyeva « Zamonaviy fransuz tilida so'roq gaplar semantikasi va funksional xususiyatlari», FarDu Ilmiy xabarnoma. Farg'ona 4/2022, 127-bet.
<https://sifsu.uzsci.uz/uz/article/view?id=21210>
3. Ш.Балли. «Общая лингвистика и вопросы французского языка» М., 1955.
4. HDP – Hugo V. Notre Dame De Paris. – Москва: «Радуга», 1985.
5. A. Renchon. "Etude de syntaxe descriptive. Le syntaxe de l' interrogation", В., 1967
6. Хасанбоева Нафиса Олимжоновна. (2023). Периферия поля вопросительности во французском языке. *Imras*, 6(7), 33–36. Retrieved from <https://journal.imras.org/index.php/sps/article/view/431>
7. Будагов Р.А. Некоторые проблемы сравнительно-исторического изучения синтаксиса романских языков. // «Вопросы языкознания», 1963.
8. Илия Л.И. Синтаксис современного французского языка. М., 1962г.